



Федеральное министерство
труда и социальных дел



Сведения для
детей и их родителей,
обладающих правом
на получение льгот

Образовательный пакет
Предоставлять возможность для участия

ВОЗМОЖНОСТЬ ДЛЯ УЧАСТИЯ

В КАКИХ СФЕРАХ ВАШЕМУ РЕБЕНКУ МОЖЕТ БЫТЬ ОКАЗАНА ФИНАНСОВАЯ ПОМОЩЬ?

- ▶ **Культура, спорт и свободное времяпрепровождение:** Для того, чтобы Ваш ребенок мог заниматься футболом или петь в хоре, ему предоставляется 10 евро в месяц.
- ▶ **Обед в детском саду, школе или группе продленного дня:** Если в детском саду или школе регулярно предлагается горячий обед, Ваш ребенок может воспользоваться им. На это Вам будет выделена соответствующая дотация, при этом доля Вашего собственного участия составляет один евро в день на ребенка.
- ▶ **Школьные принадлежности:** На приобретение школьных принадлежностей, в том числе школьных портфелей, карандашей и тетрадей, ежегодно Вам будет выплачиваться 70 евро в начале учебного года, а 30 евро – в начале второго полугодия.
- ▶ **Содействие учебному процессу:** Если Ваш ребенок не успевает на уроках, что ставит под угрозу его переход в следующий класс, то он обладает правом на соответствующее содействие учебному процессу.
- ▶ **Однодневные экскурсии и школьные поездки:** Посещение выставки или зоопарка: Теперь Ваш ребенок может принимать участие в экскурсиях, организуемых детским садом или школой. Ваши расходы будут оплачены. Оплата многодневных экскурсий производится без изменений.
- ▶ **Транспорт в школу:** Вашему ребенку будет выделена дотация на оплату проездного билета для совершения поездок в ближайшую школу, если эти расходы не могут быть оплачены кем-либо другим и если они не могут быть покрыты за счет базового обеспечения.



Предоставлять

С самого начала всем детям должна быть предоставлена возможность для участия во всех сферах жизни, будь то в детском саду, школе или в свободное время. В этих целях был разработан Образовательный пакет – чтобы ни один ребенок не чувствовал себя исключенным.

Ваши дети имеют право на получение Образовательного пакета, если Вы (или Ваши дети):

- ▶ обладаете правом на получение пособий согласно Второму тому Кодекса социального права SGB II (особенно пособия по безработице II или социального пособия) или
- ▶ получаете социальную помощь согласно Двенадцатому тому Кодекса социального права SGB XII или согласно § 2 Закона о выплатах просителям политического убежища;
- ▶ получаете жилищное пособие или надбавку на детей согласно Федеральному закону о выплатах на детей BKGG.



Дополнительную информацию об Образовательном пакете Вы можете получить также в справочной службе Федерального министерства труда и социальных дел Германии по тел.: 0180 5 / 67 67 21*** или в Интернете на сайте: www.bildungspaket.bmas.de.

Издатель:

Федеральное министерство труда и социальных дел
Германии
Департамент по связям с общественностью и
Интернету
10117 Берлин

По состоянию на: май 2011 года

Источники фотографий:

Фотограф: Свэн Шрадер

**Если Вы хотите заказать данный
информационный проспект:**

№ заказа: A 857aг

Телефон: 0180 5 / 77 80 90***

Факс: 0180 5 / 77 80 94***

По почте: Publikationsversand der
Bundesregierung
Postfach 48 10 09
18132 Rostock

Эл. почта: publikationen@bundesregierung.de

Интернет: www.bmas.de

*** Фиксированная стоимость звонка из стационарных телефонных сетей
14 центов/мин. и макс. 42 цента/мин. из сетей сотовой связи.

Шаги к Образовательному пакету:

- ▶ Поинтересуйтесь у Вашего ребенка, хотел бы он заниматься, например, спортом или ходить в музыкальную школу?
- ▶ Обратитесь к учителям, если Ваш ребенок нуждается в дополнительной помощи в учебе.
- ▶ Образовательный пакет имеет обратное действие с 1 января 2011 года. До 30 июня 2011 года может быть подано заявление на возмещение уже совершенных расходов (для семей, получающих надбавку на детей или жилищное пособие, действительны отличные от этого предписания). Просим Вас приложить такие документы, как справки, квитанции и подтверждения о регистрации.

Непосредственная реализация Образовательного пакета осуществляется по месту жительства на уровне районов и городов нерайонного подчинения. При этом от описанной выше процедуры возможны отклонения. Принципиальное действие имеет следующее:

- ▶ Лица, получающие пособие по безработице II или социальное пособие, для получения льгот в рамках Образовательного пакета обращаются, как правило, в Центр по трудоустройству. Предоставление льгот производится на уровне районов и городов нерайонного подчинения.
- ▶ Семьи, получающие социальную помощь, жилищное пособие, надбавку на детей или пособие согласно § 2 Закона о выплатах просителям политического убежища, информацию о том, куда им следует обращаться относительно получения Образовательного пакета, могут получить в ратуше, Центре обслуживания населения или администрации Вашего района или города нерайонного подчинения. Заявления семей, получающих жилищное пособие или надбавку на детей, временно принимаются Семейными кассами.